

Le Cadre pour l'efficacité des écoles

Glossaire

Apprentissage fondé sur le questionnement Processus qui engage les élèves à poser des questions et à résoudre des problèmes afin d'accroître leurs connaissances.

Attentes et contenus d'apprentissage

Les attentes indiquent les connaissances et les compétences que les élèves doivent acquérir, démontrer et mettre en pratique à la fin de chaque année d'études ou de cours, tels que stipulé dans le curriculum de l'Ontario.

Bansho Une méthode d'enseignement pratiquée au Japon dans le cadre des leçons de mathématiques. Dans les salles de classe de l'Ontario, l'expression « bansho » sert à illustrer un processus où les enseignants coordonnent des discussions sur la façon dont les élèves réfléchissent aux mathématiques en les invitant à préciser et à expliquer les méthodes qu'ils utilisent pour résoudre les problèmes. Les enseignants utilisent des aides visuelles (échantillons des travaux d'élèves sur papier quadrillé), dans le but de faciliter la discussion et inciter les élèves à comparer et à faire la synthèse des différentes méthodes de résolution de problèmes et à déterminer les relations existant entre elles.

Bilinguisme additif Le bilinguisme additif fait état de conséquences positives de l'apprentissage simultané de deux langues. Le fait de développer davantage les compétences en français chez tous les élèves a pour effet de promouvoir le bilinguisme additif puisqu'il rend les élèves plus aptes à apprendre une deuxième langue. Il importe donc de maintenir la primauté de la langue de la minorité tout en assurant la maîtrise de la langue de la majorité... On peut donc déduire qu'en milieu minoritaire francophone, le bilinguisme additif est favorisé par une forte scolarisation en français (PAL, p. 24).

Cibles Les cibles symbolisent l'amélioration souhaitée dans l'apprentissage des élèves. Elles sont atteintes au moyen des efforts concertés du personnel, des parents et des élèves. Une gamme de données sont utilisées pour fixer les cibles.

Cocréer Un processus où l'enseignante ou l'enseignant et les élèves développent des outils, des compréhensions communes et des stratégies qui soutiennent le processus d'enseignement et d'apprentissage.

Coenseignement Le coenseignement est une entente informelle d'apprentissage professionnel permettant à des enseignants ayant des connaissances, des capacités et des talents différents de partager la responsabilité de la conception, de la mise en œuvre, du suivi et de l'évaluation d'un programme pour une classe ou un groupe d'élèves. Le coenseignement permet aux enseignants d'adopter une stratégie collaboratrice de résolution de problèmes pour l'enseignement.

Communauté d'apprentissage professionnelle (CAP) Une communauté d'apprentissage professionnelle est caractérisée par l'analyse collective des données sur le

rendement des élèves. Les participants à une communauté d'apprentissage professionnelle remettent constamment en question le statu quo, cherchent de nouvelles méthodes pour appuyer l'apprentissage des élèves, mettent à l'essai ces méthodes, puis examinent les résultats. L'un des processus d'analyse exemplaires est l'harmonisation de l'évaluation, qui permet aux enseignantes et enseignants de collaborer pour concevoir des tâches d'évaluation et évaluer le travail des élèves.

Communautés d'apprentissage professionnelles en réseaux Les communautés d'apprentissage en réseaux sont centrées sur des défis importants et qui offrent des occasions de travailler en collaboration sur des enjeux qui nécessitent l'apport de plusieurs écoles. Les directions d'école, les enseignants et le personnel de plusieurs écoles travaillent ensemble pour améliorer les pratiques et les structures en place et apporter les changements nécessaires pour améliorer le rendement des élèves.

Concept de la construction identitaire La construction identitaire est un processus hautement dynamique au cours duquel la personne se définit et se reconnaît par sa façon de réfléchir, d'agir et de vouloir dans les contextes sociaux et l'environnement naturel où elle évolue. (Cadre d'orientation en construction identitaire, pour ouvrir un dialogue et élaborer ensemble notre vision, ACELF, 2006, p. 12)

Trois modes d'appropriation de la culture :

- prise de conscience (savoirs);
Selon ce mode d'appropriation de la culture, l'élève est mis en contact avec les référents culturels qui caractérisent la culture francophone en Ontario ainsi que les référents des autres cultures qui participent à la culture collective francophone en Ontario. C'est ainsi qu'il prend conscience du monde qui l'entoure.
- prise de position (savoir-faire);
Selon ce mode d'appropriation de la culture, l'élève utilise les habiletés sociales appropriées dans ses interactions avec les autres. En ayant recours à des comportements verbaux ou non verbaux, ses savoir-faire ou habiletés lui permettent de s'ajuster, s'adapter, négocier et s'affirmer selon différentes situations et différents contextes. Ces savoir-faire exigent qu'il adopte des attitudes positives face à la langue française et à sa culture individuelle ainsi que des attitudes de respect face à la culture collective.
- prise en charge (savoir être).
Selon ce mode d'appropriation de la culture, l'élève se définit par ses choix de vie, ses réalisations et ses aspirations. Il confirme ses propres repères culturels tout en s'engageant à contribuer au développement de la culture collective francophone de l'Ontario. Cette affirmation identitaire influe directement sur sa façon d'être ou sur ses attitudes face à différentes situations dans différents contextes.

Le Cadre pour l'efficacité des écoles

Glossaire (suite)

Conférences dirigées par des élèves Les conférences dirigées par des élèves permettent aux élèves de communiquer directement avec leurs parents grâce à l'utilisation de portfolios démontrant leur réussite et leur apprentissage. Les élèves montrent à leurs parents une sélection de leurs réalisations et des exemples de leurs travaux. Les conférences dirigées par des élèves mettent les élèves au centre de l'évaluation en salle de classe.

Copies types Les copies types sont des échantillons des travaux d'élèves. Ils servent à illustrer la qualité requise dans le travail assigné tel qu'indiquée dans l'outil d'évaluation (grille d'évaluation).

Délégation graduelle de responsabilité Ce processus vise à étayer l'apprentissage des élèves en leur accordant le soutien approprié, selon leurs besoins individuels, jusqu'à ce qu'ils puissent démontrer de façon autonome qu'ils ont acquis l'apprentissage souhaité.

Discussion signifiante Une discussion à laquelle prennent part les élèves et l'enseignante ou l'enseignant afin de développer les points soulevés par les autres. Cette discussion est ciblée, pertinente et mutuellement bénéfique. Elle renforce les habiletés supérieures de la pensée en amenant les élèves à préciser leur pensée, à poser des questions, à vérifier leurs hypothèses, à apprendre le respect, à pratiquer l'écoute active et à construire sur les idées des autres en formulant leurs points de vue et opinion de manière constructive.

Données désagrégées Les données désagrégées reflètent les résultats d'un groupe spécifique d'élèves (ALF, les élèves ayant des besoins particuliers en éducation, les garçons, les filles, les élèves autochtones), afin de déterminer les tendances pouvant servir à guider l'enseignement.

Enseignement différencié L'enseignement différencié est fondé sur le principe que tous les élèves n'ont pas les mêmes intérêts et styles d'apprentissage; les décisions pédagogiques concernant le contenu, le processus et le produit devront être adaptés. Les enseignants utilisent les données afin de déterminer les points forts des élèves et leurs besoins en matière d'apprentissage afin de planifier des expériences d'apprentissage enrichissantes. Ces données peuvent être recueillies par l'observation des élèves, des évaluations formelles, des conversations avec l'élève, les membres de la famille et d'autres éducateurs.

Enseignement réciproque Une stratégie pédagogique visant à appuyer la compréhension des textes en petits groupes hétérogènes menés par des pairs, et dont le mandat est de développer des perspectives et des idées diverses afin d'accroître les connaissances et d'établir un consensus au moyen de quatre stratégies : prédire, préciser, poser des questions et effectuer une synthèse.

Équité des résultats L'équité des résultats exige que les éducateurs utilisent toutes les stratégies de leur répertoire pour combler les écarts de réussite entre les groupes d'élèves ayant un haut rendement et ceux qui ne réalisent pas leur potentiel.

Dans un système véritablement équitable, des facteurs tels la race, le sexe ou le statut socioéconomique n'empêchent pas les élèves d'obtenir des résultats ambitieux et ne minimisent pas leurs chances de réussir dans la vie. En fait, les obstacles sont supprimés lorsque les écoles assument la responsabilité de créer des conditions favorisant la réussite. L'équité est fondée sur la justice et la conviction qu'il est impératif, sur le plan moral, que les écoles éduquent chaque enfant avec succès. Par conséquent, un système équitable habilite tous les élèves à réussir. Dans de tels milieux, les écarts dans l'apprentissage ne sont pas attribués à des variables liées aux antécédents.

Étayage Ce processus fournit un soutien adéquat (stratégies d'apprentissage, accompagnement, ressources) pour favoriser l'apprentissage. Les stratégies d'étayage établies par l'enseignante ou l'enseignant comprennent deux objectifs : 1) amener les élèves à un niveau de rendement supérieur et 2) transférer la responsabilité de l'apprentissage de l'enseignante ou de l'enseignant à l'élève afin d'encourager l'autonomie. Le processus de l'étayage détermine la zone proximale de développement de l'élève et conçoit un appui et un accompagnement adaptés.

Évaluation de l'apprentissage L'évaluation de l'apprentissage est de nature sommative et est utilisée à la fin d'une unité, d'un semestre, d'un cours ou d'une année. Ce type d'évaluation est un ensemble de preuves servant à évaluer, d'après les normes du curriculum, le rendement de chaque élève dans le contexte des attentes curriculaires et de le communiquer aux élèves et aux parents et tuteurs.

Évaluation en tant qu'apprentissage L'évaluation en tant qu'apprentissage est une évaluation formative dont l'objectif est de développer des élèves actifs, engagés et capables de réfléchir de façon critique, de donner un sens à l'information qu'il reçoivent, d'établir des liens entre leurs connaissances antérieures et de mettre en pratique leur savoir et leurs compétences. Avec le temps, il y a une progression dans leur apprentissage; ils posent des questions afin d'obtenir des éclaircissements, ils réfléchissent à leur travail et portent des jugements sur la façon d'enrichir leurs connaissances.

Évaluation axée sur l'apprentissage L'évaluation axée sur l'apprentissage est une évaluation formative faisant partie intégrante du processus d'apprentissage. Elle consiste à établir une interaction entre l'élève et l'enseignante ou l'enseignant et entre les élèves. La rétroaction est fournie afin d'étayer l'apprentissage selon des données pertinentes afin que le processus d'enseignement et d'apprentissage puisse être adapté pour répondre aux besoins des élèves. Les tâches d'évaluation sont créées afin de découvrir les connaissances et les compétences des élèves et leur niveau de compréhension dans l'objectif de développer les prochaines étapes de leur enseignement.

Le Cadre pour l'efficacité des écoles

Glossaire (suite)

Grandes idées Parfois appelées les « thèmes universels », les grandes idées ne se résument pas à des faits spécifiques, ou à des compétences ou des fragments de savoir facilement oubliés mais consistent en des concepts généraux, des principes ou processus qui se développent avec le temps et appuient les élèves dans leur apprentissage futur. Les attentes du curriculum et la priorité accordée à l'enseignement sont les éléments constitutifs servant à approfondir la compréhension des grandes idées.

Grille d'évaluation adaptée Un outil d'évaluation pour déterminer les niveaux de rendement d'un processus, d'un travail ou d'une performance. La caractéristique essentielle de la grille d'évaluation adaptée est sa clarté; elle fournit aux élèves une image concrète de leurs accomplissements, des domaines auxquels ils doivent accorder une attention particulière et des prochaines étapes de leur enseignement.

Habilités supérieures de la pensée Capacité de transformer de l'information ou des idées qui sont combinées, résumées, généralisées ou expliquées ou font l'objet d'hypothèses en vue de tirer des conclusions ou de parvenir à une interprétation. En manipulant des informations et des idées de la sorte, l'élève peut résoudre des problèmes, comprendre et découvrir de nouveaux éléments de signification.

Harmonisation de l'évaluation L'harmonisation de l'évaluation est un processus visant à assurer la fiabilité des résultats de l'évaluation entre les classes et les écoles. Le processus engage les enseignants dans des discussions sur la fiabilité de leurs outils d'évaluation (référentiels, grilles d'évaluation adaptées), et la validité de la tâche. Il leur permet de recueillir des travaux authentiques d'élèves qui serviront d'exemples aux critères spécifiques de la tâche (par la collecte de copies types). L'harmonisation de l'évaluation crée une constance et une fiabilité au niveau des échantillons de travaux d'élèves lorsqu'ils sont évalués à l'aide de critères préétablis. Par la pratique de l'harmonisation de l'évaluation, les enseignants examinent le travail des élèves et partagent leurs convictions et leurs pratiques, approfondissent leur compréhension, comparent leurs interprétations quant aux résultats des élèves et confirment et/ou questionnent leurs jugements quant au niveau de rendement de l'élève.

Indicateurs Les indicateurs servent à définir les résultats escomptés des actions menées – les faits, les comportements, les structures ou processus qui nous aident à déterminer si nous sommes sur la bonne voie. Le Cadre pour l'efficacité des écoles présente un nombre d'indicateurs pour chacune des composantes essentielles d'une école efficace.

Intervention Une gamme de stratégies pédagogiques conçues pour répondre aux besoins des élèves (domaines cognitif, social, émotionnel), afin qu'ils puissent accéder à l'apprentissage voulu et montrer qu'ils ont atteint l'objectif ou les objectifs d'apprentissage.

Liens curriculaires Les liens curriculaires permettent de recueillir, de préserver et d'établir une cohérence entre les informations concernant le curriculum, les évaluations et les stratégies pédagogiques. Ce processus aide les enseignants à garder en vue les apprentissages qu'ils doivent enseigner et évaluer et qui correspondent à l'ensemble des attentes établies; il permet de déterminer la façon dont les stratégies pédagogiques appuient l'apprentissage souhaité dans chaque année d'études et dans chaque cycle, et à organiser des approches d'enseignement transdisciplinaires visant à aider les élèves à comprendre les concepts, les idées et les liens entre de nombreuses disciplines. C'est un moyen efficace qui sert à encourager l'échange professionnel et l'apprentissage.

Littératie critique Un processus qui consiste à aller au-delà de la signification littérale des textes afin d'analyser et d'évaluer l'intention générale de l'auteur. La littératie critique va au-delà de la pensée critique conventionnelle parce qu'elle est axée sur des questions liées à l'équité et à la justice sociale. Les élèves prennent une position critique en se demandant quelle vision du monde est présentée dans le texte et si cette vision est semblable à la leur. La littératie critique vise à habiliter les élèves à devenir des citoyens actifs, informés et conscients qui jettent un regard critique sur les enjeux sociaux et qui sont prêts à trouver des solutions.

Métacognition La métacognition est un processus par lequel une personne examine ses propres processus cognitifs. Les habiletés métacognitives comprennent la capacité de surveiller son propre apprentissage.

Murs de mots et de stratégies Des outils référentiels cocréés par les élèves et l'enseignante ou l'enseignant pour illustrer les objectifs d'apprentissage. Ils sont affichés bien en vue pour permettre aux élèves de les consulter quotidiennement et aux enseignants de s'en servir pour étayer l'apprentissage (mots reliés au contenu d'apprentissage, mots à usage fréquent).

Objectifs SMART Des objectifs ambitieux qui sont : spécifiques, mesurables, atteignables, axés sur les résultats et limités dans le temps).

Personnel Un mot inclusif pour désigner les directions d'école, enseignants, membres du personnel de soutien, et toutes les personnes qui ont des interactions avec les élèves (ALF, l'enfance en difficulté, programmes variés).

Portfolios Les portfolios sont des recueils d'échantillons de travaux que les élèves, avec l'appui de leur enseignante ou de l'enseignant, choisissent avec soin et ajoutent au portfolio de façon continue pour faire le suivi de ce qu'ils ont appris tout au long de l'année. Le personnel enseignant et les élèves évaluent ensemble les travaux dans le portfolio. Étant donné qu'on demande aux élèves de réfléchir activement sur leur apprentissage afin de choisir les échantillons qui seront incorporés aux portfolios, ces derniers sont un outil d'autoévaluation particulièrement utile.

Le Cadre pour l'efficacité des écoles

Glossaire (suite)

Processus mathématiques Il s'agit des processus grâce auxquels les élèves acquièrent et appliquent des connaissances et des habiletés en mathématiques, y compris : la résolution de problèmes, le raisonnement et la vérification, la réflexion, la sélection d'outils et de stratégies de calcul, l'établissement de liens, la représentation et la communication.

Résolution de problèmes La résolution de problèmes est un processus cognitif supérieur mettant en pratique les connaissances antérieures des élèves, leur curiosité, confiance en soi pour résoudre des problèmes dans des situations auxquelles ils ne sont pas habitués. Le modèle le plus fréquemment utilisé pour la résolution de problèmes est le processus en quatre étapes de George Polya; ce processus aide les élèves à réfléchir à la question ou la situation avant, pendant et après les exercices de résolution de problèmes. Les étapes du modèle de Polya sont les suivantes : 1) comprendre le problème, 2) concevoir un plan, 3) mettre le plan à exécution, et 4) examiner la solution obtenue et les conclusions tirées.

Stratégies à haut rendement Les stratégies à haut rendement sont des catégories d'activités pédagogiques dont la corrélation avec le rendement élevé des élèves a été démontrée par la recherche.

Tableaux de critères Ces tableaux servent à définir les composantes ou les aspects d'une réponse, d'un travail ou d'une performance qui montre l'apprentissage de l'élève.

Tâche d'évaluation Des tâches significatives nécessitant une réponse, un travail ou une performance de la part des élèves pour démontrer leurs connaissances et leurs compétences. Une tâche d'évaluation efficace requière la mise en pratique des habiletés supérieures de la pensée et du questionnement; elle correspond aux catégories figurant dans la grille d'évaluation et aux attentes du curriculum, et établit des liens entre les divers domaines d'études et relie l'apprentissage réalisé en classe au monde extérieur.

Travail en collaboration Le développement en collaboration de processus ou de stratégies innovateurs pour atteindre des objectifs spécifiques d'après les besoins des élèves. Le travail collectif requière l'expertise, l'expérience et les connaissances de chacun des membres de l'équipe. Chaque membre contribue à l'élaboration d'une approche reflétant la pensée de toute l'équipe.

Validité La validité nous donne des indices sur la qualité des évaluations; mesurent-elles ce qu'elles doivent mesurer (une évaluation des habiletés reliées aux expériences scientifiques mesure-t-elle les habiletés scientifiques ou les habiletés à lire et à suivre une démarche?). Les enseignants examinent la tâche créée selon les attentes ciblées afin de mesurer son efficacité en lien avec l'apprentissage des élèves.

Volet culturel Le volet culturel s'inscrit dans un processus dynamique de construction

identitaire et résulte de l'histoire personnelle de l'élève et de son interaction avec le monde qui l'entoure. Il consiste en un ensemble de connaissances, d'habiletés et d'attitudes qui favorisent :

- la connaissance de soi et de son identité culturelle;
- le développement de relations individuelles et de relations de groupes;
- l'engagement face à la culture francophone de l'Ontario et l'affirmation de son identité.

Volet interculturel

Ce volet s'inscrit dans un processus dynamique de construction identitaire et résulte de l'histoire personnelle de l'élève et de son interaction avec les diverses cultures qui l'entourent. Il consiste en un ensemble de connaissances, d'habiletés et d'attitudes qui favorisent :

- la connaissance des autres cultures;
- le développement de relations individuelles et de relations de groupes avec les personnes de culture perçue comme différente de la sienne;
- le respect des valeurs des autres cultures et l'appropriation critique et sélective d'éléments de ces cultures.

« La compétence interculturelle est un savoir-être qui se traduit par l'habileté à interagir efficacement avec des gens de cultures différentes de la nôtre. »
(Lussier, 2007)

Volet transculturel

Ce volet s'inscrit dans un processus dynamique de construction identitaire; il résulte de l'histoire personnelle de l'élève et de sa volonté de participer avec les autres au développement d'une culture collective globale qui intègre des référents culturels des différentes cultures en présence. Il consiste en un ensemble de connaissances, d'habiletés et d'attitudes qui favorisent :

- La connaissance approfondie de sa culture et des autres cultures qui participent à la francophonie ontarienne avec l'intention de construire une culture francophone pluraliste et renouvelée;
- Les échanges interculturels et le recours à une médiation culturelle;
- La construction de nouvelles représentations culturelles communes.

« La compétence transculturelle se définit par l'intégration et le respect des valeurs de l'Autre découlant de la coexistence de divers groupes ethniques et de cultures en présence dans une même société ou dans des sociétés distinctes tout en prônant l'enrichissement identitaire de chacune des cultures en contact. » (Lussier, 2007)

Le Cadre pour l'efficacité des écoles

Glossaire (suite)

Zone proximale de développement Le degré actuel de rendement de l'élève – les tâches que l'élève peut accomplir sans l'aide des enseignants, de ses camarades ou d'autres personnes. L'élève est en mesure de mettre en pratique son apprentissage de manière autonome. Si l'enseignement que reçoit l'élève correspond à sa zone proximale de développement, les nouvelles connaissances pourront être reliées à ses connaissances antérieures et aider l'élève à acquérir une compréhension plus complexe et globale. Si l'enseignement prodigué est inférieur à sa zone proximale de développement, l'élève n'acquière aucun nouveau savoir. Si l'enseignement prodigué est supérieur à sa zone proximale, l'élève ne possède pas les connaissances antérieures nécessaires auxquelles relier les nouvelles idées.